

Terms and Conditions of Sale

شروط وأحكام البيع

Introduction:

Client ("Client") whose name and coordinates mentioned on the Budgetary Estimate or Commercial Offer or Proforma Invoice ("E24 Offer") agrees to buy from E24¹ Authorized Reseller ("E24") whose name and coordinates are mentioned on E24 Offer, Energy Equipment and its related installation and commissioning services as detailed on the E24 Offer under the terms and conditions of this Agreement.

E24 agrees to sell, install and commission the Energy Equipment in compliance to the E24 Offer under the terms and conditions detailed in this document that is publicly available for download at www.e24solutions.com.

1 DEFINITION

1.1 Energy Equipment

The "Energy Equipment" shall mean a set of electrical equipment and Services as described in the E24 Offer (Appendix1) and further detailed in the Commissioning Report (Appendix 2) to be submitted by E24 to the Client upon termination of the installation.

1.2 Delivery & Start-up date

The "Delivery Date" is the date at which E24 delivers the Energy Equipment at the Client's Premises.

The "Start-up Date" shall mean the date of Starting-up the Energy Equipment as mentioned on the Commissioning Report.

1.3 Term

The term of this Agreement shall commence on the date of signature of this Agreement and remain valid until the Agreement is terminated in writing by both parties.

1.4 Agreement

Any reference herein to an agreement means this Agreement with all its appendices.

1.5 Premises

The "Premises" shall mean the address of installation as mentioned in the Commissioning Report.

1.6 Parts of this Agreement

The above mentioned Introduction, Definitions and any Appendixes to this Agreement form an integral part of this Agreement.

2 PAYMENT TERMS AND OWNERSHIP

2.1 Payment Terms

The Client Agrees to pay E24 for the cost of the Energy Equipment as per the terms of payment mentioned in the E24 Offer (Appendix 1)

2.2 Ownership of the Energy Equipment

The Client acknowledges that the ownership of any and all components of the Energy Equipment provided by E24 remain the property of E24 until E24 receives the full sale value of the equipment mentioned in the E24 Offer (Appendix 1).

المقدمة

يوافق العميل ("العميل") الذي ورد اسمه وعنوانه في التقدير الأولي أو العرض التجاري أو الفاتورة الأولية ("عرض E24")، على الشراء من بائع E24 المعتمد (E24) الذي تم ذكر اسمه وعنوانه في عرض E24، معدات الطاقة وخدمات التركيب والتشغيل كما هو مفصل في عرض E24 بموجب شروط وأحكام هذه الاتفاقية.

توافق E24 على بيع وتركيب وتشغيل معدات الطاقة وفقاً لعرض E24 بموجب الشروط والأحكام المفصلة في هذا المستند المتاح للجميع للتنزيل على الموقع: www.e24solutions.com

تحديد المصطلحات:

1.1. معدات الطاقة

"معدات الطاقة" تعني مجموعة من المعدات والخدمات الكهربائية كما هو موضح في عرض E24 (الملحق 1) ومزيد من التفصيل في تقرير التشغيل (الملحق 2) وعلى E24 تقديمه إلى العميل عند إنهاء التركيب.

1.2. تاريخ التسليم وبدء التشغيل

إن "تاريخ التسليم" هو تاريخ الذي تسلم E24 معدات الطاقة إلى منشآت العميل.

إن "تاريخ بدء التشغيل" هو تاريخ بدء تشغيل معدات الطاقة وفقاً لتقرير التشغيل.

1.3. مدة الاتفاقية

تعتبر هذه الاتفاقية سارية المفعول من تاريخ التوقيع عليها وتبقى صالحة حتى إلغاء هذه الاتفاقية خطياً من قبل الفريقين.

1.4. الاتفاقية

تشمل كلمة "اتفاقية" أينما ذكرت فيما يلي هذه الاتفاقية بجميع ملحقاتها.

1.5. المنشآت

تعني "المنشآت" المكان الذي تم تجهيزه بمعدات الطاقة وفقاً لتقرير التشغيل.

1.6. بنود هذه الاتفاقية

تعتبر المقدمة وبنود "تحديد المصطلحات" وكافة ملحقات الاتفاقية جزء لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

طرق الدفع والملكية

2.1. طرق الدفع

يوافق العميل على تسديد قيمة معدات الطاقة لـ E24 وفقاً لطرق الدفع المحددة في عرض E24 (الملحق رقم 1).

2.2. ملكية معدات الطاقة

يقر العميل بأن ملكية كافة معدات الطاقة المزودة من قبل E24 تبقى ملكاً لـ E24 حتى يسدد العميل لـ E24 كامل ثمن المعدات المحدد في العرض E24 (الملحق رقم 1).

In the event where E24 has agreed to sell the Energy Equipment on installment payments, the ownership of the Energy Equipment remains fully to E24 until the Client has settled all the installments representing the full value of the Energy Equipment including interest, late payment penalties, service fees or spare parts if any.

3 PARTIES' RIGHTS

E24 shall have the right to access the Premises from time to time in order to perform system upgrades by giving a forty-eight (48) hours' prior notice to the Client. In the event where E24 is denied access to the Premises, E24 warranty on the Energy Equipment mentioned in Article 9.1 is immediately voided.

4 DUTIES OF EACH PARTY

4.1 Duties of E24

(a) Availability of spare parts:

E24 must keep the most commonly damaged spare parts in stock to replace or repair failed components for a period of 8 years from the Commissioning date after which E24 will bear no responsibility for the availability of such parts. In the event where the Energy Equipment require spare parts that E24 doesn't hold in stock, E24 is under no obligation to replace the Energy Equipment of any part of it with new ones until spare parts are received from the supplier. The Client must allow sufficient time for E24 to order the spare parts and repair the equipment under best effort basis.

E24 must keep available spare parts to replace or repair failed components for a period of 5 years from the Commissioning date after which E24 will bear no responsibility for the availability of such parts. E24 has the right to install alternative parts provided the performance of the Energy Equipment is not altered.

b) Responsiveness:

E24 must respond to Client's request for service within 1 business day within business hours, while repairs must be started within a maximum of 3 business days from the date of request of service provided that the required spare parts are available.

E24 may bill extra fees for Clients requesting a faster service or service beyond business hours.

Client must request service in writing by e-mail or any other written way evidencing the date and time of request of service, and mentioning his contract number and the nature of the issue. Verbal or incomplete request of service may be rightfully rejected by E24 with no possible right of claim or recourse for the Client. E24 reserves the right to deny service to Clients who have unpaid bills outstanding for more than 30 days.

c) Insurance:

If the Client has purchased the Energy Equipment on credit or has rented the Energy Equipment, the Client must insure the Energy Equipment for the value of the Energy Equipment as mentioned on the E24 Offer against natural disasters, water damage and fire. In the event of a natural disaster (earthquake or extreme wind), liquid infiltration or fire causing damage or malfunction of the Energy Equipment, the Client will be responsible to pay E24 upfront for the repair costs before E24 can proceed to repair the Energy Equipment. This upfront payment is irrespective to whether or not the Client receives compensation from his insurance company.

في حال وافقت E24 على بيع معدّات الطاقة إلى العميل بالتقسيط على دفعات، تبقى ملكية معدّات الطاقة ملكاً لـ E24 حتى يسدد العميل كافة الدفعات التي تمثّل كامل ثمن معدّات الطاقة، بما فيه الفوائد وغرامات التأخير ورسوم الخدمات أو قطع الغيار، إن وجدت.

3. حقوق الفريقين

يحق لـ E24 الدخول إلى المنشآت من وقت إلى آخر لإجراء تحسينات على النظام وذلك بعد إبلاغ العميل بالزيارة قبل (48) ساعة.

في حال تم منع E24 من دخول المنشآت، يتم إلغاء الكفالة على معدّات الطاقة. حكماً وبحسب المواد المنصوص عنها في المادة التاسعة أذناه.

4. موجبات الفريقين

4.1 موجبات موزع E24

(أ) توفّر قطع الغيار:

على E24 أن تؤمن قطع الغيار المحتمل تضررها حتى يتمكن من استبدال أو تصليح القطع المتضررة وذلك لمدة 5 سنوات من تاريخ التجهيز. وعند انتهاء هذه المدة، لا تتحمّل E24 أية مسؤولية لجهة توفّر هذه القطع، ولها أن تقترح حلول بديلة تكون على نفقة العميل.

في حال تطلبت معدّات الطاقة قطع غيار لا تحتفظ بها E24 في مخزونها، فإن E24 غير ملزمة باستبدالها بأي جزء من قطع غيار جديدة الى أن تستلم E24 قطع الغيار من المورد. على العميل أن يمنح E24 الوقت الكافي لهذه الأخيرة لتقوم بطلب قطع الغيار وإصلاح المعدّات بأفضل ما يمكن.

(ب) الإستجابة السريعة للعميل:

على E24 الإستجابة لطلب العميل للخدمة في خلال يوم عمل واحد، على أن تباشر بالتصليح في خلال 3 أيام عمل كحد أقصى من تاريخ طلب الخدمة. شرط أن تكون قطع الغيار متوفرة.

يحق لـ E24 أن يضيف تكلفة إضافية على فاتورة العميل الذي يرغب بخدمة أسرع.

كما على العميل أن يرسل طلب الخدمة هذا خطياً عبر البريد الإلكتروني أو أية وسيلة خطية أخرى تثبت تاريخ ووقت طلب الخدمة، ذكراً فيه رقم الإتفاقية وطبيعة المشكلة التي يواجهها. يحق لـ E24 عن وجه حقّ رفض الإستجابة لأي طلب خدمة شفهي أو غير مكتمل، وذلك من دون أن يحقّ للعميل بأي مطالبة أو مراجعة بهذا الخصوص. تحتفظ E24 بحق رفض تقديم الخدمة للعميل الذين يترتب بذمته فواتير مستحقة وغير مسددة لأكثر من 30 يوماً.

(ج) التأمين

إذا كان العميل قد اشترى معدّات الطاقة بالتقسيط أو استأجر معدّات الطاقة، فيجب على العميل تأمين معدّات الطاقة مقابل قيمة معدّات الطاقة كما هو مذكور في عرض E24 ضد الكوارث الطبيعية وأضرار المياه والحرائق. في حالة وقوع كارثة طبيعية (زلزال أو رياح شديدة)، أو تسرب سائل أو حريق يتسبب في تلف أو عطل في معدّات الطاقة، سيكون العميل مسؤولاً عن دفع E24 مقدماً لتكاليف الإصلاح قبل أن تتمكن E24 من الشروع في إصلاح معدّات الطاقة. هذه الدفعة المقدمة بغض النظر عما إذا كان العميل سيحصل على تعويض من شركة التأمين الخاصة به أم لا.

4.2 Duty of Client

4.2 موجبات العميل

(a) On-time payment:

(أ) عدم التأخر بالدفع:

Under no circumstance(s) will the Client be entitled to hold the due payment or the payment of an outstanding and mature promissory note payable to E24 even in the case where the Energy Equipment is partially or totally out of order.

لا يحق للعميل، أياً كانت الظروف، حجز الدفعة المستحقة أو التمتع عن تسديد سند مستحق لأمر E24، وإن تعطلت معدات الطاقة جزئياً أو بالكامل.

In the event where E24 agreed to sell the Energy Equipment to the Client through several installments, Client acknowledges and agrees that in the event where the Client is late to pay any installment, all the remaining payments or promissory notes become mature and due immediately without further notice or legal action. In addition, a fixed 50USD late payment fee will be charged to the Client for each delayed payment of promissory note or payment due, in addition to late payment interest of 12% compounded annually from the due date of the payment or the promissory note.

في حال وافقت E24 على بيع المعدات من خلال تقسيط ثمنها على أقساط ، يوافق العميل ويقرّ أنه في حال تأخر بتسديد قسط معين ، تُعتبر باقي الأقساط والسندات المترتبة عليه مستحقة وناذرة من دون الحاجة إلى أي إنذار أو مراجعة قضائية. كما تترتب على العميل غرامة تأخير توازي 50د.أ. عن كل سند أو قسط تأخر بتسديدها، فضلاً عن 12% فائدة تأخير تراكمية سنوياً من تاريخ إستحقاق القسط أو السند.

If a Client makes a partial payment or down payment as deposit on an E24 Offer, this partial payment confirms the order as a final and irrevocable sale transaction between E24 and the Client. This partial payment cannot be claimed back by Client for reimbursement should the Client decide to cancel the order after ten (10) calendar days from the payment reception in E24 bank account. Client agrees that E24 will forfeit any down payment made by Client to E24 systematically upon cancelation of the transaction by Client should it occur after the above mentioned 10 days. The E24 offer will also be deemed cancelled systematically should the Client fail to honor the remaining balance payments due to E24 on the E24 offer as agreed with E24.

إذا قام العميل بسداد دفعة جزئية أو دفعة مقدّمة كوديعة على عرض E24 ، فإن هذه الدفعة الجزئية تؤكد الطلبية باعتبارها معاملة بيع نهائية وغير قابلة للإلغاء بين E24 والعميل. لا يمكن للعميل المطالبة باسترداد هذه الدفعة الجزئية بعد سدادها إذا قرر العميل إلغاء الطلبية بعد عشرة (10) أيام من استلام الدفعة في الحساب المصرفي ل E24.

ان أي دفعة مسيقة قام بها العميل إلى E24 لا تسترد بشكل نهائي عند إلغاء المعاملة من قبل العميل في حالة حدوثها بعد الأيام العشرة المذكورة أعلاه. سيتم أيضاً اعتبار عرض E24 ملغى بشكل نهائي في حال فشل العميل في الوفاء بمدفع الرصيد المتبقي المستحق ل E24 على عرض E24 كما هو متفق عليه مع E24 .

يقر العميل بأن عند دفعه مقدماً مبلغ على عرض E24 ، ذلك يمثل التزاماً نهائياً غير قابل للإلغاء مع التزام العميل بدفع الرصيد المتبقي المستحق على عرض E24. في حال طلب العميل إلغاء المعاملة مؤكدة ، ستكون E24 من حقوقها الكاملة المطالبة بالرصيد المتبقي من خلال المحاكم المختصة.

The Client acknowledges that upon making an advance payment on an E24 Offer, he has entered into a final and irrevocable contractual obligation with E24 to pay the remaining balance due on the E24 Offer. In the event where Client requests the cancellation of a confirmed transaction, E24 will be in its full rights to claim the remaining balance owing through the competent courts.

(ب) الخضوع للتدريب الأوّلي لتشغيل معدات الطاقة:

يوافق العميل على منح كامل اهتمامه للدورة التدريبية التي ينظمها موزع E24 بهدف تدريب العميل على كيفية تشغيل معدات الطاقة. في حال رفض العميل تلقى التدريب بما يرضي تقنيي E24، يحقّ عندها لموزع E24 إلغاء الكفالة على معدات الطاقة ورفض تقديم أية خدمة تتعلق بها حتى يخضع العميل للتدريب اللازم بما يرضي تقنيي E24.

(b) Receiving the initial training for operating the Energy Equipment:

The Client agrees to give his full attention to the training session provided by E24 describing how to operate the Energy Equipment. In the event where the Client refuses to receive the training to the full satisfaction of E24' technician(s), E24 will have the right to void the warranty on the Energy Equipment and refuse servicing the Energy Equipment until the Client has received the training to the satisfaction of E24' technicians(s).

(ج) التوقيع على تقرير التشغيل:

عند الإنتهاء من تجهيز معدات الطاقة، يقوم تقنيي E24 بتشغيلها أمام العميل للتثبت من حسن عملها. حينما تعمل معدات الطاقة بشكل كامل، يستلم العميل تقرير التشغيل (الملحق رقم 2) فيوقعه تأكيداً منه على تسلّمه معدات الطاقة وهي تعمل بشكل كامل بتاريخ بدء التشغيل.

(c) Signing the Commissioning Report:

Upon completion of the installation of the Energy Equipment, E24' technicians will demonstrate the good operation of the Energy Equipment to the Client. Once the Energy Equipment is fully operational, the Client will be handed a Commissioning Report (Appendix 2) to sign it in order to evidence the reception of the Energy Equipment in full operation at the Start-up date. If the Client is not available at the time of the installation and commissioning, E24 Technician shall call the Client to notify the latter that the Commissioning is executed and the Client acknowledges that the Commissioning report is deemed completed and agreed upon.

إذا كان العميل غير متوفر عند تجهيز وتشغيل المعدات، يقوم موزع E24 بالاتصال بهذا الأخير وإبلاغه بإتمام التشغيل ويقرّ العميل حينها أنه تمّ تنفيذ تقرير التشغيل ويعتبر التشغيل منتهى ومتفق عليه.

In the event where the Client refuses to sign the commissioning report or decides that he no longer wants to proceed with the Installation of the Energy Equipment or wishes to cancel the installation of the Energy Equipment as per the agreed upon E24 Offer (Appendix 1), without giving E24 the chance to rectify any anomaly or defect, the Client and E24 mutually agree to cancel the transaction and Client must pay 90% of the E24 Offer (Appendix1) to E24 as cancellation fees which become

في حال رفض العميل التوقيع على تقرير التشغيل أو لم يعد يرغب بأكمال عملية تجهيز معدات الطاقة أو رغب بإلغاء التجهيز المتفق عليه في العرض التجاري (الملحق رقم 1) دون إعطاء موزع E24 فرصة تصليح أية شوائب او عيوب ، يتفق موزع E24 والعميل على إلغاء الإتفاقية بالتوافق المتبادل. يترتب على العميل دفع 90% من قيمة معدات الطاقة المحددة في العرض التجاري (الملحق رقم 1) تمثل مصاريف إلغاء الإتفاقية، وتستحق من تاريخ طلب العميل إلغاء الإتفاقية أو قيامه بأية أعمال تهدف لتأخير، عرقلة، أو رفض تجهيز معدات الطاقة.

immediately due when Client requests the cancellation or acts in a manner to delay or object the installation of the Energy Equipment.

By paying the balance related to the Energy Equipment or by signing the promissory notes for the complete balance of the Energy Equipment, the Client waives his obligation to sign on the Commissioning Report and provides his final approval on the Energy Equipment received.

5 ASSIGNMENTS

Client shall not have the right to assign the Agreement or any of its rights and privileges hereunder to any third party without the prior written consent of E24.

6 INTEGRATION OF AGREEMENT

This Agreement constitutes the entire Agreement between the parties with reference to the subject matter hereof and supersedes all prior negotiations, understandings, representations and agreements, if any. Each of the parties acknowledges that it is entering into this Agreement as a result of its own personal will and not as a result of any representations of any other party not contained herein.

7 CONFIDENTIALITY

E24 and Client agree to maintain in strict confidence any and all information related to the terms and conditions of this Agreement.

E24 and Client further agree that all information, documents, technology and Energy Equipment provided to Client under this Agreement are confidential, including but not limited to formulas, systems, presentations, compilation, devices, concepts, techniques, marketing and commercial strategies, processes, or any matter which is not generally known to the public and either derives economic value, actual or potential, from not being generally known.

8 REVERSE ENGINEERING AND TEMPERING

Client undertakes not to attempt to and not authorize anyone to attempt to reverse engineer, copy, or take pictures of the Energy Equipment sold to Client under this Agreement.

In the event where the Energy Equipment fails to operate normally and upon inspection of the Equipment it became clear to E24 that the damage is due to a mechanical abuse (equipment drop or intentional damage) caused by the Client, or negligence, tempering, alteration or modification in any way and in the case of unauthorized subleasing, transportation and/or sharing, then E24 reserves the right to forfeit the Warranty and terminate this Agreement with no further notice or compensation to the Client and without the intervention of a court of law.

9 DISCLAIMERS

9.1 Energy Equipment Warranty

E24 offers technology solutions composed of a number of products connected together on which E24 offer different warranty terms. Unless specified otherwise on the E24 Offer, these products are covered by default with a standards 2-year manufacturing warranty that takes effect on the Start-up date.

E24 obligation under this warranty is limited to repairing or replacing, at its own sole discretion, any such defective part as long as the defect is not due to normal tear and wear or normal equipment decay (rust or oxidation).

Warranty is void if the Client attempts to modify the Energy Equipment or any of its components, reprogram it, open it, modify it in any way, replace or add any part to it without the knowledge and physical presence of E24'

عند دفع العميل الرصيد على معدات الطاقة أو عند توقيع الكمبيالات على كامل الرصيد على معدات الطاقة، يتنازل العميل عن التزامه التوقيع على تقرير التشغيل، ويوافق نهائياً على معدات الطاقة المستلمة.

5. التفرغ

لا يحق للعميل التفرغ عن الإتفاقية أو أي من الحقوق والإمتيازات التي تُمنح بموجبها لأي شخص ثالث من دون موافقة E24 الخطية المسبقة.

6. شمولية الإتفاقية

تشمل هذه الإتفاقية كامل ما اتفق عليه الفريقين فيما يتعلق بموضوع هذه الإتفاقية وهي تحل محل كافة المفاوضات ومذكرات التفاهم والإتفاقيات السابقة، إن وجدت. ويقر كل من الفريقين بأنه نظم ووقع هذه الإتفاقية بإرادته الشخصية وليس نتيجة تمثيله لفريق ثالث غير مذكور في هذه الإتفاقية.

7. سرية المعلومات

اتفق كل من E24 والعميل على المحافظة على سرية المعلومات المتعلقة بأحكام وشروط هذه الإتفاقية.

كما اتفق الفريقان على أن المعلومات والوثائق والتكنولوجيا ومعدات الطاقة التي تم تسليمها إلى العميل بموجب هذه الإتفاقية هي سرية، بما فيها على سبيل المثال لا الحصر، الصيغ والأنظمة والعروض والتجميع والأجهزة والمفاهيم والتقنيات وإستراتيجيات التسويق والإستراتيجيات التجارية والعمليات وغيرها من المسائل التي ليست معلومة من أشخاص ثالثين أو التي تعود بقيمة اقتصادية، سواءً فعلية أو محتملة، من كونها غير معتمة.

8. الهندسة العكسية والتلاعب

يتعهد العميل ألا يحاول أو يقوم أو يأذن لأي شخص ثالث بأن يحاول أو يقوم بهندسة عكسية أو نسخ أو تصوير معدات الطاقة التي تم بيعها إليه بموجب هذه الإتفاقية.

في حال لم تعمل معدات الطاقة بشكل طبيعي وفي حال اتضح ل E24 لدى تحققها من المعدات، أن الأضرار سببها سوء استعمال ميكانيكي (وقوع المعدات أو ضرر مقصود) سببها العميل أو إهمال أو تخمير المعادن أو تعديل أو تغيير، أو في حال الإيجار الثانوي أو مشاركتها مع الغير أو نقل المعدات غير المرخص، يحق لهذه الأخيرة إلغاء الكفالة وفسخ هذه الإتفاقية من دون الحاجة إلى إنذار أو تعويض للزبون ودون اللجوء إلى القضاء.

9. رفع المسؤولية

9.1 الكفالة

تقدم E24 حلول تقنية تتألف من عدد من المنتجات مرتبطة ببعضها وتختلف شروط الكفالة التي تقدمها E24 لكل من هذه المنتجات. تغطي الكفالة المنتجات بصورة تلقائية لمدة سنتين بموجب كفالة التصنيع التي تصبح سارية من تاريخ بدء التشغيل ما لم ينص العرض التجاري على خلاف ذلك.

تقتصر موجبات E24 بحسب هذه الكفالة على تصليح أو استبدال، بناءً على تقديرها الإستثنائي، أية قطعة طالما أن هذا العيب غير ناتج عن التلف والإستعمال الطبيعي أو عن الإنحلال الطبيعي للمعدات (الصدأ أو الأكسدة).

تصبح الكفالة لاغية ومن دون أي مفعول في حال عدل العميل بأي طريقة كانت معدات الطاقة أو أي من مكوناتها، أو أعاد برمجتها أو فتحها أو استبدال أو أضاف إليها أية قطعة من دون معرفة تقنيي E24 المعتمدين وتواجدهم الفعلي في المنشأة. كما تصبح الكفالة لاغية ومن دون مفعول في حال تأخر العميل عن تسديد دفعات الخدمات المقدمة من موزع E24 أو فواتير القطع لأكثر من 30 يوماً.

authorized technician(s). Warranty is also void if Client delays the payment of any of E24 service or spare parts bills for more than 30 days.

Certain Batteries, Inverters, Solar panels etc. may be covered with a longer or different warranty program (refer to individual warranty forms for products with special or longer warranty terms) supplied separately.

9.2 Water Leakage Warranty

E24 installs solar panels on the roof of buildings and structures in a manner to avoid any interference with the surface of the building and structure. E24 may when necessary use professional grade and specially designed accessories to safely connect the solar panels to the surface of the building. Under such case E24 offers a 2 year (starting on start-up date) water leakage warranty to cover the cost of repairing or replacing at its sole option such accessories in addition to the costs of fixing the water leakage. To claim for water leakage warranty, Client should submit an official report issued by an expert appointed by the local court in his/her country confirming that the water leakage resulted from either manufacturing defects in the solar accessories or erroneous installation (damages due to any other causes are not covered). Upon reception of the above mentioned expert report E24 may at its sole option reimburse the Client for the estimated cost of repair or appoint a contractor to do the job. The water leakage warranty maximum liability on E24 is limited to 3% of the total amount received by E24. Under no circumstances E24 will be responsible for water leakage that are not 100% proven to result from the Energy Equipment or a deficiency in their installation.

9.3 Energy Generation Warranty

E24 may for specific solar projects issue an Energy Generation Warranty by mentioning clearly on the Proforma Invoice "Energy Generation Warranty" followed by a number that mentions the minimum energy in KWh that E24 commits to produce at the Premises (Energy Commitment Value) for the first year starting on Start-up day conditional to the following:

- Reception of an official claim issued by a solar expert appointed by the court in the jurisdiction of the Client showing the actual energy generated by the Energy Equipment in KWh for the first 12 consecutive months starting on Startup Date and the method and source of data used to collect such information.
- A logging graph showing data every 1 second confirming that the utility supply or the generator supply was never interrupted during the 12 consecutive months mentioned in the claim above.
- A logging graph showing data every 1 second confirming that the load power in KW was never under the maximum size of the solar equipment installed.
- A logging graph showing data every 1 second showing the power generated from each solar inverter installed at the Premises.

Upon reception of all the above documents E24 will have 90 days to reply with a report that either approves or dismiss the claim. In the event where E24 approves the claim, E24 commits to issue a credit note for an amount equal to 3US\$ Cents multiplied by the difference between the Energy Commitment Value and the actual energy produced by E24 inverters).

The above warranty is automatically voided under the following conditions:

- E24 detects tempering on any of the Energy Equipment.
- Damage to the Energy Equipment has occurred during the period claimed and was due to circumstances outside E24 control (for example over temperature in the inverter rooms,

9.2 كفاءة تسريب المياه

تقوم E24 بثبيت الألواح الشمسية على سطح المباني والهياكل بطريقة تتجنب أي تسرب للمياه في سطح المبنى والهيكلي. تستخدم E24 معدات احترافية مصممة خصيصاً لتركيب الألواح الشمسية بأمان على سطح المبنى. في ظل هذه الحالة ، تقدم شركة E24 ضماناً لتسرب المياه لمدة عامين (بدءاً من تاريخ بدء التشغيل) لتغطية تكلفة إصلاح أو استبدال هذه الملحقات وحدها ، بالإضافة إلى تكاليف إصلاح تسرب المياه. للمطالبة بضمان تسرب المياه ، يجب على العميل تقديم تقرير رسمي صادر عن خبير معين من قبل المحكمة المحلية في بلده / بلدها يؤكد أن تسرب المياه ناتج عن عيوب في التصنيع في الملحقات الشمسية أو التركيب الخاطي (لا تشمل الأضرار الناجمة عن أي شيء آخر). عند استلام تقرير الخبير المذكور أعلاه ، يجوز لشركة E24 ، بناءً على خيارها الوحيد ، تعويض العميل عن التكلفة المقدرة للإصلاح أو تعيين مغاير للقيام بالمهمة. الحد الأقصى لمسؤولية ضمان تسرب المياه على E24 محدود بـ 3% من إجمالي المبلغ المستلم من قبل E24. تحت أي ظرف من الظروف ، لا تكون E24 مسؤولة عن أي تسرب للمياه إذا لم يتم إثبات 100% أنه ناتج من معدات الطاقة أو خلل في تركيبها.

9.3 كفاءة الطاقة المنتجة

تصدر E24 كفاءة ضمان توليد الطاقة من خلال الإشارة بوضوح إلى فاتورة أولية "ضمان توليد الطاقة" متبوعة برقم يشير إلى الحد الأدنى من الطاقة بالكيلوواط الذي تلتزم E24 بإنتاجه في المباني (قيمة التزام الطاقة) خلال السنة الأولى من تاريخ بدء التشغيل بشرط ما يلي:

- استلام تقرير رسمي صادر عن خبير متخصص في مجال الطاقة الشمسية عين من قبل المحكمة يوضح ان الطاقة الفعلية المنتجة من معدات الطاقة في الأشهر الـ 12 الأولى على التوالي بدءاً من تاريخ بدء التشغيل و الطريقة التي تمت فيها جمع المعلومات.
- رسم بياني يعرض بيانات كل ثانية واحدة ويؤكد أن المولد لم ينقطع أبداً خلال الأشهر الـ 12 المذكورة في المطالبة أعلاه.
- رسم بياني يعرض بيانات كل ثانية واحدة ويؤكد أن طاقة الحمل في KW لم تكن أبداً أقل من الحجم الأقصى لمعدات الطاقة.
- رسم بياني يعرض بيانات كل ثانية واحدة يوضح القدرة المولدة من كل عاكس للطاقة الشمسية مثبت في المباني.

عند استلام جميع المستندات المذكورة أعلاه ، سيكون أمام E24 90 يوماً للرد بتقرير يوافق على المطالبة أو يرفضها. في حالة موافقة E24 على المطالبة ، تلتزم E24 بإصدار تعويض بمبلغ يساوي 3 US Cents مضروبة في الفرق بين قيمة التزام الطاقة والطاقة الفعلية التي أنتجتها معدات الطاقة).

يتم إلغاء الضمان أعلاه تلقائياً وفقاً للشروط التالية:

- محاولة التلاعب على أي من معدات الطاقة.
- اضرار في معدات الطاقة خلال الفترة المطالب بها بسبب ظروف خارجة عن سيطرة E24 (على سبيل المثال ، ارتفاع درجة الحرارة في غرف العاكس ، البرق ، العواصف ، الطاقة المرتجعة ، احتكاك كهربائي أو اتصالات كهربائية خاطئة إلخ ...)

lightning, surges, returned power, electric network short circuits or erroneous electric connections etc...)

9.4 Loss of Performance

The Energy Equipment sold to Client was designed at the time of issuance of the E24 Offer (Appendix1). Any changes to the Energy Equipment at the Premises including but not limited to change of the load, solar exposure, availability of electricity from the grid, quality of the available local generator or any other parameter(s) affecting the performance of the Energy Equipment is not the responsibility of E24 and may not give rise to any claim by the Client.

9.5 Liability

E24 does not provide equipment replacement during the period of time under which the Energy Equipment is being repaired and is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise.

Client agrees that for any liability related to the purchase of Energy Equipment or services, E24 is not liable or responsible for any amount of damages above the aggregate dollar amount paid by client for the purchase of products and/or services under this Agreement. The foregoing limitations apply regardless of the cause or circumstances giving rise to such loss, damage or liability, even if such loss, damage or liability is based on negligence or other torts or breach of contract.

Neither E24 nor client may institute any action in any form arising out of this Agreement more than eighteen (18) months after the cause of action has arisen.

10 MISCELLANEOUS

10.1 Construction and Interpretation

(a) This Agreement is to be construed in accordance with the laws of the country of the selling party mentioned on the E24 Offer.

Any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to this Agreement shall be decided by the competent court of the country of the selling party mentioned on the E24 Offer.

(b) The titles and subtitles of the various sections and paragraphs of this Agreement are inserted for convenience and shall not be deemed to affect the meaning or construction of any of the terms, provisions, covenants and conditions of this Agreement.

(c) The language in all parts of this Agreement shall in all cases be construed simply according to its fair meaning and not strictly for or against either party.

(d) It is agreed that if any provision of this Agreement is capable of two constructions, one of which would render the provision void and the other of which would render the provision valid, then the provision shall have the meaning which renders it valid.

10.2 Notices

Any notice or consent required by this Agreement shall be in writing and either personally delivered or mailed by registered or certified mail, or e-mailed with a proof of delivery, to such party at its address specified in Appendix 1 or to such other address as such party may designate by notice given in accordance herewith. Such notices shall be deemed delivered on the date of receipt, or upon attempted delivery if acceptance of delivery is refused.

9.4 تتلني مستوى الأداء

صممت معدات الطاقة التي تم بيعها إلى العميل بتاريخ صدور العرض التجاري (الملحق رقم 1). بالتالي لا يتحمل E24 مسؤولية أي تغيير يلحق بالمعدات في المنشأة بما فيه، على سبيل المثال لا الحصر، أي تغيير في الحمولة أو التعرض لأشعة الشمس أو توافرية الكهرباء من الشبكة أو نوعية المولد الكهربائي المحلي أو غيرها من العوامل الأخرى التي من شأنها أن تؤثر سلباً على أداء معدات الطاقة. بالتالي لا يحق للعميل بأي مطالبة تتعلق بما سبق.

9.5 المسؤولية

E24 لا تؤمن معدات بديلة خلال فترة إصلاح معدات الطاقة ولا تتحمل E24 مسؤولية أية تكاليف ناتجة مثلاً عن خسارة في الأرباح أو الموارد، خسارة معدات، عدم تمكن استخدام المعدات، خسارة برامج معلوماتية، خسارة معلومات، تكلفة الانتقال إلى بديل، مطالبات الغير وغيرها من التكاليف.

وبالنسبة إلى المسؤولية المرتبطة بشراء معدات الطاقة أو الخدمات، يوافق العميل على أن E24 غير مسؤول لجهة تعويضه عن أية أضرار تتخطى قيمتها المبلغ الذي دفعه لدى شرائه المعدات و/أو الخدمات بموجب هذه الإتفاقية. تطبق أحكام هذا القيد أياً كانت أسباب وظروف الخسارة أو الضرر أو المسؤولية، وإن أتت نتيجة إهمال أو أي فعل ضار آخر أو خرق لأحكام هذه الإتفاقية.

يتعهد الفريقان بعدم إقامة أي دعوى قضائية قد تنتج عن هذه الإتفاقية بعد مرور (18) شهراً على ظهور أسباب إقامة هذه الدعوى.

10. مختلف

10.1. المعاني والتفسير

(أ) يجب تفسير هذه الاتفاقية وفقاً لقوانين بلد الطرف البائع المذكور في عرض E24 و يتم الفصل في أي نزاع أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن أو تتعلق بهذه الاتفاقية من قبل المحكمة المختصة في بلد الطرف البائع المذكور في عرض E24

(ب) تم إدراج عناوين البنود والفقرات، الأساسية والثانوية منها، لأسباب تتعلق بالملاءمة وبالتالي هي لا تؤثر على معاني أو تفسير أي من مصطلحات هذه الإتفاقية أو أحكامها أو بنودها أو شروطها.

(ت) في جميع الأحوال، تفسر اللغة المستخدمة في هذه الإتفاقية وفقاً للمعنى الصحيح لها وليس بالمعنى الضيق لمصلحة أحد من الفريقين أو ضده.

(ث) في حال كان يحتمل أي بند من هذه الإتفاقية تفسيرين مختلفين، بحيث يبطل الأول أحكام البند بينما يبقى الثاني صالحاً، إتفق الفريقان على اعتماد التفسير الذي يبقى أحكام بنود الإتفاقية صالحاً.

10.2. التبليغ

على كل تبليغ أو موافقة تُطلب بموجب هذه الإتفاقية أن تكون خطيةً وتسلم إلى الفريق الآخر إما شخصياً إما بواسطة البريد المضمون أو البريد الإلكتروني مع إشعار بالإستلام إلى عنوان الفريق المرسل إليه المذكور في الملحق رقم 1 أو أي عنوان آخر يبلغ عنه حسب الأصول وفقاً لما سبق. ويعتبر أي تبليغ مستلماً بتاريخ الإستلام أو محاولة التسليم في حال رفض الفريق المرسل إليه الإستلام.

10.3 Modifications and Waivers

Neither this Agreement nor any provision thereof may be modified, waived, discharged or terminated orally, but only by a written document issued and signed by the both parties. A waiver of any provision by either party to this Agreement shall be valid only in the instance for which given and shall not be deemed continuing; further, any such waiver shall not be construed as a waiver of any other provision of this Agreement.

10.4 Act of War

E24 may at its own sole discretion cease or refrain from any activities in any area that it considers unsafe due to war or other obvious reasons. E24 will automatically resume its activities in areas that it solely considers as safe.

10.5 Act of God

Client acknowledges that there is always a risk associated with performing business and therefore holds E24 and its employees harmless from any lawsuit claim or prejudice that the Client may suffer as a result of its activities in Lebanon due to an Act of God or any other event beyond the control of E24.

10.6 Further Assurances

Each party to this Agreement represents, agrees and warrants that it will perform all other acts and execute and deliver all other documents that may be necessary or appropriate to carry out the intent and purposes of this Agreement.

10.7 Mutual Non-Solicitation of employees

The Client commits not to offer any part time or full time job whether remunerated or not to any employee of E24 under any circumstance either during the Term of this Agreement and for a period of 12 months following termination. E24 makes the same commitment vis-à-vis the employees of the Client.

10.8 Severability

Nothing contained in this Agreement shall be construed as requiring the performance of any act contrary to law. Whenever there is any conflict between any provision of this Agreement and any present or future statute, ordinance or regulation contrary to which the parties have no legal right to contract, the latter shall prevail, but in such event the provision of this Agreement thus affected shall be curtailed and limited only to the extent necessary to bring it within the requirements of the law. In the event that any part, article, paragraph, sentence or clause of this Agreement shall be held to be indefinite, invalid or otherwise unenforceable, the entire Agreement shall not fail and shall remain valid in full force and effect for the remaining articles.

10.9 Conflicting interpretation between the English and the Arabic version

In the event of any conflict or conflicting interpretation between the English and the Arabic version of this Agreement, the English Version shall prevail.

10.3 تعديل الإتفاقية والتنازل

لا يجوز تعديل هذه الإتفاقية أو أي من بنودها أو التنازل عنها أو إنهائها أو فسخها شفهيًا وإنما بموجب مستند خطي صادر وموقع من الفريقين. يعتبر تنازل أحد الفريقين عن أي بند من بنود الإتفاقية صالحاً في الظروف التي أنشأتها فحسب، وهو بالتالي لا يتمتع بصفة دائمة، فضلاً عن أنه لا يشكل تنازلاً عن أي بند آخر من هذه الإتفاقية.

10.4 حالة الحرب

يحق لـ E24، وفقاً لما يراه مناسباً، التوقف عن أو رفض مزاوله أي نشاط في المناطق التي يعتبرها غير آمنة بسبب الحرب أو أية أسباب واضحة أخرى. ويعيد E24 مزاوله نشاطه تلقائياً في المناطق التي يعتبرها آمنة.

10.5 حالة القوة القاهرة

يقرّ العميل بأن المخاطر تلازم الأعمال دوماً وبالتالي فهو يتعهد بعدم ملاحقة E24 وموظفيه قضائياً أو مطالبتهم بتعويض عن أضرار قد يتكبدها العميل أثناء ممارسة نشاطه في لبنان، ويعود سببها إلى قوة القاهرة أو حدث آخر خارج عن سيطرة E24.

10.6 تعهدات إضافية

يتعهد كل فريق ووافق على القيام بكافة الأعمال اللازمة وتقديم كافة المستندات الضرورية بهدف تحقيق أغراض هذه الإتفاقية.

10.7 الإتفاق المتبادل على عدم استخدام الأجراء

يتعهد العميل بعدم استقطاب أو تقديم أي عمل سواء بدوام جزئي أو كامل أو تعيينه (ها) كمستشار، مقابل أجر مادي أو من دون مقابل، لأي من أجراء موزع E24 أو مستشاريه أو المقاولين المستقلين آخرين أيضاً كانت الظروف، طوال مدة هذه الإتفاقية وخلال فترة 12 شهراً تلي تاريخ انتهائها. كما يتعهد موزع E24 بالمثل تجاه موظفي العميل.

10.8 قابلية التجزئة

لا تتضمن هذه الإتفاقية أو تتطلب القيام بعمل مخالف للقوانين المرعية الإجراء. في حال تم إعتبار أي بند من بنود الإتفاقية مخالف للقانون، يتم حصر نطاق تطبيق البند المخالف حتى يصبح ضمن الإطار القانوني. في حال اعتبر أي بند أو أية فقرة من هذه الإتفاقية مبهمه أو لاغية أو غير قابلة للتطبيق، لا يطل ذلك كامل الإتفاقية التي تبقى صالحة ونافذة بكافة بنودها الأخرى.

10.9 تعارض النسخة الإنكليزية مع النسخة العربية

في حال تعارضت النسخة الإنكليزية لهذه الإتفاقية مع النسخة العربية، فإن النسخة الإنكليزية هي التي تسود.